

No. 39574. Multilateral

UNITED NATIONS CONVENTION
AGAINST TRANSNATIONAL
ORGANIZED CRIME. NEW YORK,
15 NOVEMBER 2000 [*United Nations, Treaty
Series, vol. 2225, I-39574.*]

PROTOCOL AGAINST THE SMUGGLING OF
MIGRANTS BY LAND, SEA AND AIR,
SUPPLEMENTING THE UNITED NATIONS
CONVENTION AGAINST TRANSNATIONAL
ORGANIZED CRIME. NEW YORK,
15 NOVEMBER 2000 [*United Nations, Treaty
Series, vol. 2241, A-39574.*]

*OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY
AFGHANISTAN UPON ACCESSION**

Estonia

*Notification deposited with the Secretary-
General of the United Nations:
16 January 2018*

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 16 January
2018*

**No UNTS volume number has yet been determined for
this record.*

N° 39574. Multilatéral

CONVENTION DES NATIONS UNIES
CONTRE LA CRIMINALITÉ
TRANSNATIONALE ORGANISÉE. NEW
YORK, 15 NOVEMBRE 2000 [*Nations
Unies, Recueil des Traités, vol. 2225, I-39574.*]

PROTOCOLE CONTRE LE TRAFIC ILLICITE DE
MIGRANTS PAR TERRE, AIR ET MER,
ADDITIONNEL À LA CONVENTION DES
NATIONS UNIES CONTRE LA CRIMINALITÉ
TRANSNATIONALE ORGANISÉE. NEW YORK,
15 NOVEMBRE 2000 [*Nations Unies, Recueil
des Traités, vol. 2241, A-39574.*]

*OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR
L'AFGHANISTAN LORS DE L'ADHÉSION**

Estonie

*Dépôt de la notification auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 16 janvier 2018*

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 16 janvier 2018*

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie
pour ce dossier.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of Estonia has examined the reservation made by the Islamic Republic of Afghanistan in relation to Article 18 of the Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, Supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime.

Estonia considers the reservation incompatible with the object and purpose of the Protocol and objects to it. Article 18 forms an essential element of the Protocol and a general reservation to the article seeks to exclude the entirety of the regulation of return of smuggled migrants.

The Government of Estonia observes that, according to customary international law as codified in the Vienna Convention on the Law of Treaties, a reservation incompatible with the object and purpose of the Convention shall not be permitted. It is in the common interest of the States that treaties to which they have chosen to become parties are respected as to their object and purpose, by all parties, and that States are prepared to undertake any legislative changes necessary to comply with their obligations under the treaties.

This objection does not preclude the entry into force of the Protocol between Estonia and the Islamic Republic of Afghanistan. The Protocol is thus operative between the two States, without the Islamic Republic of Afghanistan benefitting from its reservation.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement de l'Estonie a examiné la réserve formulée par la République islamique d'Afghanistan, en ce qui concerne l'article 18 du Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée.

L'Estonie considère que la réserve est incompatible avec l'objet et le but du Protocole et s'y oppose donc. L'article 18 étant un élément essentiel du Protocole, une réserve générale audit article vise à exclure intégralement l'ensemble des dispositions régissant le retour des migrants objet de trafic illicite.

Le Gouvernement de l'Estonie fait observer que, conformément au droit international coutumier tel que codifié dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, aucune réserve incompatible avec l'objet et le but de la Convention n'est permise. Il est dans l'intérêt commun des États que les traités auxquels ils ont choisi de devenir parties soient respectés par toutes les parties quant à leur objet et le but et que les États soient disposés à apporter toute modification législative nécessaire pour se conformer à leurs obligations découlant des traités.

Cette objection n'empêche pas l'entrée en vigueur du Protocole entre l'Estonie et la République islamique d'Afghanistan. Le Protocole est donc du dispositif entre les deux États, sans la République islamique d'Afghanistan, profitant de sa réserve.